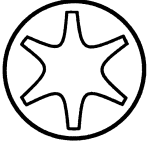
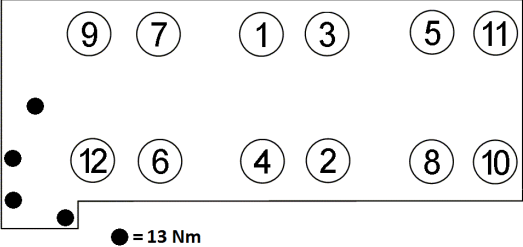


Anziehvorschrift für Zylinderkopf		017.052																										
Tightening Instructions for Cylinder Head																												
Instructions de serrage pour culasse																												
Prescripciones de apriete para culatas																												
passend für / suitable for adaptable à / adaptable a		Porsche																										
Das Original																												
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo																												
Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete																												
																												
523.050 M 10x230x1,5																												
<table><tr><td>Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete</td><td>* □ ► ►</td><td>30 Nm 20 Nm 70° 70°</td></tr></table> M6: 13 Nm				Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* □ ► ►	30 Nm 20 Nm 70° 70°																						
Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* □ ► ►	30 Nm 20 Nm 70° 70°																										
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion																												
<table><tr><td>*</td><td>neue Zylinderkopf-schrauben verwenden</td><td>use new cylinder head bolts</td><td>utiliser des vis neuves</td><td>emplar tornillos nuevos</td></tr><tr><td>★</td><td>Warmlauf (80°C)</td><td>warm up time (80°C)</td><td>chauffage (80°C)</td><td>calentamiento (80°C)</td></tr><tr><td>□</td><td>Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen</td><td>loosen and tighten each bolt</td><td>deserrer et serrer vis par vis</td><td>aflojar y apretar tornillo a tornillo</td></tr><tr><td>●</td><td>Setzzeit</td><td>relaxation time</td><td>durée de tassement</td><td>tiempo de espera</td></tr><tr><td>►</td><td>Drehwinkel</td><td>torque angle</td><td>angle de serrage</td><td>ángulo de giro</td></tr></table>				*	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos	★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)	□	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo	●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera	►	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro
*	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos																								
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)																								
□	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo																								
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera																								
►	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro																								
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor																												
✚ 0,6 mm , Ø 100 mm																												
Mot.: M97.01, M97.01S																												
3,8 ltr., 261/280 kW (355/381 PS)																												
911 Carrera S/4S (997)																												
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601		*017.052*																										